



TRES MODOS DE ESCRIBIR LA HISTORIA

CASAS EN EL AGUA

Guido Eytel
LOM Ediciones, 1997
(162 páginas)

Casas en el agua es una novela escrita a tres voces. Durante la mayor parte del relato domina la voz de un narrador de notable agilidad y espíritu jaranero, que obtiene su omnisciencia de su talento para entrar y salir como Pedro por su casa del interior de sus personajes. La función principal de su discurso es ponerle las peras a cuatro al primer narrador, el amanuense Servando Contreras, encargado de contarnos la historia oficial de los protagonistas que fundaron el pueblo de San Estanislao de Rucaco, avanzada de la civilización nacional en la Araucanía durante los años inmediatamente anteriores y posteriores a la Guerra del Pacífico.

El discurso de Servando Contreras está escrito con los términos engolados y altivantes propios de un paragona comprometido. "Cojo la pluma con la misma decisión y valentía de quien empuña la espada y me dispongo a narrar la verdadera historia de la heroica fundación de San Estanislao de Rucaco y de los héroes que grabaron con letras de oro sus nombres en esta epopeya". Sus palabras inauguran el carácter paródico del texto y serán desmentidas con puntillismo, socarronería y mordacidad por el inominado narrador principal.

La intención desaceratizadora que motiva al segundo narrador queda también claramente definida desde el párrafo inicial de su discurso: "Al

sentir los golpes en la puerta de su despacho, el coronel Santos Urizar guardó el espejo y la tijerita con que se recortaba los pelos negros que insistían en asomarse por los huecos de la nariz. Tomó al azar unos legajos de papeles y los despartió sobre el escritorio. Examinó el resultado y, satisfecho al comprobar que parecía estar ocupado en asuntos de extrema importancia, autorizó la entrada de su oficial ayudante, el teniente José de la Luz Zinelillo".



La ironía con que este narrador observa y relata los hechos que jalaron la "homérica epopeya" del sargento don Rucelindo Guzmán Melgarejo y del inescrupuloso comerciante don Abdón Sotomayor, que lo seguía de cerca, destruye la apariencia heroica que Contreras pretende otorgar a los acontecimientos que rodearon la fundación de San Estanislao.

En este aspecto, Guido Eytel ha sabido configurar con indudable éxito una voz narrativa que se apropia de las simpatías del lector desde el comienzo del texto. Las desventuras de los atropellados

mapuches y las tropelías que los conquistadores de la Araucanía cometen a la sombra de sus intenciones civilizadoras son percibidas por el lector en un lenguaje que con frecuencia provoca regocijo y abiertas sonrisas. La injusticia vista a través del discurso de la comicidad, cuando se la sabe presentar adecuadamente «como ocurre en el caso de esta novela», impresionará más que cuando se desarrolla directamente frente a un lector preocupado o predisposto de antemano para no dar crédito a sus ojos.

Pero queda todavía una tercera voz que de cuando en cuando se entremezcla y alterna con estos dos narradores. A diferencia de sus discursos, que se apoyan en concepciones antagónicas de la verdad histórica, se trata de una voz que expresa el sentir de la colectividad inominada, su manera personal de ver e interpretar los hechos, y que se manifiesta en las décimas del poeta Diógenes Abanto, el testigo y refrendario popular que imaginamos confundido entre el grupo de los primeros y esforzados colonos de San Estanislao.

Guido Eytel ha construido una historia liviana, simpática y entretenida que se lee con una sonrisa en los labios. Para presentar de manera sugestiva la visión oscura de la pacificación de la Araucanía no ha necesitado utilizar recursos narrativos complejos ni estructuras complicadas. Le ha sido suficiente la notable naturalidad con que maneja el lenguaje narrativo y la crítica socarronería que impone a su novela.

José Proby

Tres modos de escribir la historia [artículo] José Promis.

Libros y documentos

AUTORÍA

Promis, José, 1940-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1997

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Tres modos de escribir la historia [artículo] José Promis. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile